Corrigé et barème – Famille et vie quotidienne

Identités et échanges — décrire sa famille, ses habitudes et son cadre de vie en espagnol (programme de 2nde)

Durée : 90 min – Sans document – Sur 20 points · Espagnol (LVB) 2nde

Exercice 1 – Comprensión escrita — Un domingo en casa de los Ortega *(4 pts)*

a) Viven seis personas: Carmen, la madre; Andrés, su marido y el padre de los niños; sus tres hijos, Lucía (diecisiete años), Mateo (catorce) e Inés (seis); y la abuela Rosa, que es la madre de Carmen y tiene ochenta y un años. (0,5 pt pour la liste complète, 0,5 pt pour les liens de parenté avec Carmen.) (1)

b) Entre semana todos madrugan y salen pronto: Carmen se levanta a las seis y media y va al hospital, Andrés lleva a Inés al colegio, Lucía y Mateo vuelven a las tres y media y nadie come a la misma hora. Los domingos nadie madruga, la abuela cocina sobre las once y toda la familia come junta a las dos y media. (0,5 pt par contraste correctement illustré.) (1)

c) Lucía está muy unida a su abuela: le encanta ayudarla en la cocina porque así escucha sus historias del pueblo, es decir que le interesa su memoria y su pasado. Mateo, en cambio, no le gusta nada la cocina: pone la mesa muy deprisa y se va a su habitación, así que pasa mucho menos tiempo con ella. (0,5 pt pour Lucía, 0,5 pt pour Mateo, la justification par le texte étant exigée.) (1)

d) Quiere decir que en casa hay muchísimo movimiento y mucha prisa: cada uno se levanta, desayuna y sale a una hora diferente, nadie coincide y todo va muy rápido. Un torbellino es un remolino de viento que lo mueve todo. (Toute reformulation équivalente en espagnol est acceptée ; la traduction française seule vaut 0,5 pt.) (1)

Repère — Une réponse de compréhension vaut tous ses points seulement si elle est rédigée en espagnol et appuyée sur un élément précis du texte, cité ou reformulé.

Exercice 2 – Lengua — El presente y los verbos pronominales *(4 pts)*

a) se levanta / prepara — Verbe pronominal à la 3e personne du singulier : pronom se devant le verbe. (0,5 pt chacun.) (1)

b) madruga / empieza — Madrugar est régulier ; empezar diphtongue en e → ie à la 3e personne du singulier. (0,5 pt chacun.) (1)

c) comemos / fregamos — Fregar diphtongue (friego, friegas…) mais jamais à nosotros : fregamos. (0,5 pt chacun.) (1)

d) os acostáis / os despertáis — Pronom de vosotros : os ; la diphtongue n'apparaît pas à cette personne, d'où acostáis et despertáis avec accent écrit. (0,5 pt chacun.) (1)

Erreur fréquente — La diphtongue ne touche jamais nosotros ni vosotros : on écrit fregamos et os acostáis, jamais « friegamos » ni « os acuestáis ».

Exercice 3 – Lengua — Ser, estar, tener, hay y los posesivos *(4 pts)*

a) Nuestra abuela tiene ochenta y un años, pero todavía está muy activa. — tener pour l'âge, estar pour un état du moment. (0,25 pt par forme, 0,25 pt pour le possessif accordé au féminin.) (1)

b) En el salón hay un sillón viejo junto a la ventana: es su sitio preferido. — hay devant un nom indéterminé, ser pour identifier. (0,25 pt par élément.) (1)

c) Lucía es alta y morena; hoy está contenta porque no tiene clase. — ser pour l'apparence durable, estar pour l'humeur du jour, tener dans l'expression tener clase. (0,25 pt par forme, 0,25 pt pour l'ensemble cohérent.) (1)

d) Andrés es mecánico de bicicletas y su taller está cerca de casa. — ser pour la profession, sans article devant le métier, estar pour la localisation. (0,25 pt par élément.) (1)

Le point clé — Ser dit ce que l'on est, estar dit où l'on est et comment on va, tener donne l'âge et le physique, hay signale simplement une existence.

Exercice 4 – Lengua — Gustar, la frecuencia y soler *(4 pts)*

a) A mi hermana le encanta ayudar a su abuela. — Devant un infinitif, encantar reste au singulier ; le pronom le est obligatoire même si la personne est nommée. (1 pt, 0,5 pt si le pronom manque.) (1)

b) A mis padres no les gustan los domingos sin visita. — Le sujet los domingos est pluriel, d'où gustan, et les destinataires sont plusieurs, d'où les ; la négation no se place devant le pronom. (1 pt.) (1)

c) suelo / me levanto — Soler diphtongue en o → ue à la 1re personne ; levantarse prend le pronom me. (0,5 pt chacun.) (1)

d) Réponse attendue du type : A mí tampoco me gusta, y además casi nunca los friego. — tampoco est exigé après une phrase négative (0,5 pt), l'expression de fréquence correctement placée vaut les 0,5 pt restants. Toute variante correcte est acceptée (a veces, nunca, los fines de semana…). (1)

Attention — Gustar s'accorde avec ce qui plaît, jamais avec la personne : me gusta la cocina mais me gustan los domingos.

Exercice 5 – Expresión escrita — Un día normal en mi familia *(4 pts)*

a) Attendus : quatre personnes au minimum, chacune avec son lien de parenté (mi padre, mi hermana menor…), son âge introduit par tener et un trait introduit par ser ou estar. On retire 0,5 pt si l'âge est construit avec ser, 0,5 pt si moins de quatre personnes sont présentées. (1)

b) Attendus : cinq verbes pronominaux correctement conjugués et ordonnés chronologiquement (despertarse, levantarse, ducharse, vestirse, acostarse), et trois heures exprimées avec a las… ; 0,25 pt retiré par pronom manquant ou par heure sans article. (1)

c) Attendus : deux constructions du type A + personne + pronom + verbe (A mi hermano le encanta…, A nosotros no nos gusta…), avec l'accord singulier / pluriel correct ; une seule construction correcte vaut 0,5 pt. (1)

d) Attendus : quatre expressions de fréquence différentes et deux connecteurs réellement articulés au propos, pas juxtaposés. Proposition rédigée (140 mots) : « Somos cuatro en casa: mi padre, mi madre, mi hermano Hugo y yo. Mi madre tiene cuarenta y cinco años, es profesora y casi siempre está de buen humor. Mi padre es alto y bastante tranquilo. Hugo, mi hermano menor, tiene once años y es muy hablador. Entre semana me despierto a las seis y media, me ducho, me visto y desayuno con mi madre. Salgo de casa a las siete y media y vuelvo a las cinco. Por la noche hago los deberes, ceno y me acuesto sobre las once. A todos nos gusta cenar juntos y a Hugo le encanta contar su día. En cambio, no nos gusta nada limpiar la casa. A veces vamos al cine y los fines de semana solemos visitar a mis abuelos, porque viven muy cerca. » (1)

À retenir — Une expression écrite se note d'abord sur les consignes respectées : compter ses verbes pronominaux, ses expressions de fréquence et ses connecteurs avant de rendre la copie rapporte plus de points que d'allonger le texte.

Ce document est la propriété intellectuelle de Ben, professeur particulier (benprofparticulier.fr), protégée par le Code de la propriété intellectuelle (art. L. 111-1 et L. 122-4). Il est mis à disposition pour un usage personnel de révision. Toute reproduction, diffusion, mise en ligne ou revente, totale ou partielle, sans autorisation écrite est interdite et constitue une contrefaçon (art. L. 335-2).